

poses of this section has the option to purchase the share in accordance with subsection (2) at a price equal to the amount referred to in paragraph 94(3)(a).

Expiry of option

(2) Where the option referred to in subsection (1) is exercised, it shall be exercised in the manner prescribed and expires sixty days after the closing date for the submission of tenders specified in the invitation to tender.

5 (2) L'option est à exercer selon les modalités réglementaires; elle ne peut être exercée après l'expiration des soixante jours qui suivent la date de clôture mentionnée dans l'adjudication.

Délai

5

Option to designated Federal Crown corporation

(3) Where an option referred to in subsection (1) is not exercised, a company or other body corporate that is an agent of Her Majesty in right of Canada and is designated by the Federal Minister for the purposes of this section has the option to purchase the share in accordance with subsection (4) at a price equal to the amount referred to in paragraph 94(3)(a).

10 (3) Si l'option n'est pas ainsi exercée, une personne morale mandataire de Sa Majesté du chef du Canada, que le ministre fédéral a désignée à cette fin, a l'option de se porter acquéreur, au prix mentionné au paragraphe 10 94(3), de toute fraction non vendue.

Option pour les sociétés d'État fédérales

Expiry of option

(4) Where the option referred to in subsection (3) is exercised, it shall be exercised in the manner prescribed and expires sixty days after the expiration of the sixty days referred to in subsection (2).

20 (4) L'option est à exercer selon les modalités réglementaires; elle ne peut être exercée après l'expiration des soixante jours qui suivent le délai visé au paragraphe (2).

Délai

15

Transfer of share

(5) Where a share in a production licence is sold as a result of a public tender conducted pursuant to subsection 94(1) or the exercise of an option under subsection (1) or (3), the interest owner of the production licence shall transfer the share to the purchaser at the time and in the manner prescribed.

25 (5) Le titulaire de la licence de production est tenu de transférer à l'acquéreur, à la date et selon les modalités réglementaires, la fraction vendue conformément au présent article.

Transfert de la fraction

Proportionate transfer

(6) Subject to subsection (7), where the interest owner of a production licence consists of two or more holders, a share in the production licence sold as a result of a public tender conducted pursuant to subsection 94(1) or the exercise of an option under subsection (1) or (3) shall be transferred to the purchaser by such holders in the proportions agreed on by the holders or, in the absence of agreement, in the proportions determined in the manner prescribed.

30 (6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsque le titulaire d'une licence de production est un groupe d'indivisaires, ceux-ci sont tenus de transférer, selon la quote-part convenue entre eux, à l'acquéreur la fraction vendue conformément au présent article ou, 25 à défaut d'entente, selon la quote-part réglementaire.

Transfert proportionnel

No transfer if fifty per cent Canadian ownership

(7) No holder of a share in a production licence shall be required to transfer any portion of a share under subsection (6) where the Canadian ownership rate of that holder in relation to that share is fifty per cent or greater.

35 (7) Nul ne peut être tenu de transférer sa fraction lorsque son taux de participation canadienne est d'au moins cinquante pour 30 cent.

Exception